



Prot. Nr.

Bozen / Bolzano,

Bearbeitet von / redatto da:

Catia Merante

Tel. 0471 41 18 30

Catia.merante@provinz.bz.it

An die Bürgermeister der Südtiroler Gemeinden  
Ai Sindaci dei Comuni altoatesini

An die Bauämter der Südtiroler Gemeinden  
Agli uffici tecnici dei comuni altoatesini

### EINLADUNG INFORMATIONSTREFFEN ZUM THEMA LUFT UND LÄRM

Sehr geehrte Damen und Herren,

Im Laufe des Jahres 2008 sind auf Landesebene verschiedene Änderungen im Bereich Luftreinhaltung (LG 8/2000) und Lärmschutz (DLH 4/1989) in Kraft getreten. Zudem gilt national seit 2007 der neue Einheitstext im Bereich Umwelt (Lgs.D. 152/2006). Zum besseren Verständnis finden Sie eine Zusammenfassung der wichtigsten Änderungen im Anhang.

Um diese Neuerungen, die schwerpunktmäßig die **Ausstellung von Baukonzessionen und Benutzungsgenehmigungen betreffen** im Detail vorzustellen, hat das Amt eine Serie von Informationstreffen organisiert.

**Das technische Personal und die Mitarbeiter Ihrer Gemeinde sind herzlich zu einem der anschließend aufgelisteten Informationstreffen eingeladen.**

Mit diesen Treffen möchte das Amt für Luft und Lärm offene Fragen und eventuelle Unklarheiten klären und gleichzeitig die Zusammenarbeit zwischen den Verwaltungen ausbauen. Natürlich kann über den beschriebenen Neuerungen hinaus, auch auf sonstige Fragen zur Luftverschmutzung und Lärmbelästigung eingegangen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

Anlagen/Allegati

### INVITO INCONTRO INFORMATIVO ARIA E RUMORE

Gentili Signore e Signori,

Nel corso del 2008 sono entrate in vigore importanti modifiche alle norme provinciali in materia di tutela dell'aria (LP 8/2000) ed inquinamento acustico (DPGP 4/1989). Dal 2007 è inoltre in vigore il nuovo codice dell'ambiente (Dlgs 152/2006). Per una migliore comprensione troverete in allegato un riassunto delle principali modifiche.

Per presentare nel dettaglio le novità che riguardano le **procedure amministrative legate al rilascio della concessione edilizia ovvero della licenza d'uso** lo scrivente ufficio ha organizzato una serie di incontri.

**Il personale tecnico ed i collaboratori del Vostro comune sono cordialmente invitati a partecipare ad uno degli incontri informativi di seguito elencati nel programma.**

Con tali incontri informativi l'Ufficio Aria e rumore vuole offrire l'opportunità di chiarire eventuali dubbi interpretativi nelle materie di propria competenza rafforzando al contempo il rapporto tra le amministrazioni e dando un'occasione di confronto sui temi generali legati all'inquinamento atmosferico ed acustico.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Dr. Ing. Georg Pichler





## INFORMATIONSTREFFEN - INCONTRO INFORMATIVO

| ORT                                                                                                            | DATUM – DATA                               | LUOGO                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SCHLANDERS</b><br>Bezirksgemeinschaft<br>Hauptstr. 134                                                      | <b>10.03.2009</b><br>ore 14.30 – 16.30 Uhr | <b>SILANDRO</b><br>Comunità comprensoriale<br>Strada Principale 134                                                  |
| <b>VAHRN</b><br>Rathaus<br>Voitsbergstraße 1                                                                   | <b>11.03.2009</b><br>ore 14.30 – 16.30 Uhr | <b>VARNA</b><br>Municipio<br>Via Voitsberg 1                                                                         |
| <b>ALGUND</b><br>Rathaus<br>Hans-Gamper-Platz 1                                                                | <b>17.03.2009</b><br>ore 14.30 – 16.30 Uhr | <b>LAGUNDO</b><br>Municipio<br>Piazza Hans Gamper 1                                                                  |
| <b>NEUMARKT</b><br>Rathaus<br>Rathausring 7                                                                    | <b>18.03.2009</b><br>ore 14.30 – 16.30 Uhr | <b>EGNA</b><br>Municipio<br>Largo Municipio 7                                                                        |
| <b>BRUNECK</b><br>Rathaus<br>Rathausplatz 1                                                                    | <b>24.03.2009</b><br>ore 14.30 – 16.30 Uhr | <b>BRUNICO</b><br>Municipio<br>Piazza Municipio 1                                                                    |
| <b>BOZEN</b><br>Landesagentur für Umwelt<br>A. Alagi-Str. 35 – Sitzungssaal<br><i>In italienischer Sprache</i> | <b>25.03.2009</b><br>ore 14.30 – 16.30 Uhr | <b>BOLZANO</b><br>Agenzia provinciale per l'ambiente<br>Via Amba Alagi 35 – sala sedute<br><i>in lingua italiana</i> |

| TAGESORDNUNG                                                                                             | ZEIT - ORARIO        | ORDINE DEL GIORNO                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vorstellung der Änderungen des LG 8/2000 "Luftreinhaltung" mit anschließender Diskussion.                | <b>14.30 – 15.15</b> | Presentazione delle modifiche alla LP 8/2000 "Tutela dell'aria" e relativa discussione.     |
| Vorstellung der Änderungen des DLH 4/1989 "Lärmbelästigung" mit anschließender Diskussion.               | <b>15.15 – 16.00</b> | Presentazione delle modifiche al DPP 4/1989 "Inquinamento acustico" e relativa discussione. |
| Allgemeine Diskussion über Themen, welche in Verbindung zu Luftverschmutzung und Lärmbelästigung stehen. | <b>16.00 – 16.30</b> | Discussione libera sui temi legati alla tutela dell'aria ed all'inquinamento acustico.      |

Wir bitten Sie, Ihre Teilnahme mit Angabe des Datums der Veranstaltung per Email zu bestätigen: **all@provinz.bz.it**

Für eventuelle organisatorische Fragen:  
Frau Catia Merante  
0471 411830 – catia.merante@provinz.bz.it

Vi preghiamo di confermare la vostra presenza indicando la data dell'incontro al seguente indirizzo: **uar@provincia.bz.it**

Per eventuali questioni organizzative:  
Sig.a Catia Merante  
0471 411830 – catia.merante@provincia.bz.it



## GESETZLICHE ÄNDERUNGEN IM BEREICH LUFTREINHALTUNG LG 8/2000

Das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8 "Bestimmungen zur Luftreinhaltung" sowie die dazugehörigen Anhänge A und B wurden am 24.06.2008 bzw. am 30.12.2008 abgeändert. Zudem ergeben sich durch Inkrafttreten des Einheitstextes im Bereich Umwelt (Legislativdekret 152/2006) einige Neuheiten. Die Änderungen betreffen die Gemeinden, weil sie für die Ausstellung der Baukonzession sowie die Benutzungsgenehmigung relevant sind. Nachfolgend die wesentlichsten Punkte:

- **Sämtliche Anlagen und Tätigkeiten mit Emissionen in die Atmosphäre bedürfen einer Ermächtigung.** Hierzu ist es notwendig, dass der Anlagenbetreiber über die Gemeinde ein Projekt beim Amt für Luft und Lärm einreicht, welches ein Gutachten ausstellt. **Das Betreiben einer Anlage oder das Ausführen einer Tätigkeit ohne Emissionsgenehmigung hat eine Strafanzeige zur Folge.**
- Das Gutachten des schreibenden Amtes ist **bindend für die Ausstellung der Baukonzession**, wenn für die Realisierung einer neuen Anlage eine solche erforderlich ist.
- Aufgrund der Aufhebung des Landesgesetzes vom 4. Juni 1973, Nr. 12 „Maßnahmen gegen die Verseuchung der Luft in geschlossenen Gebäuden und Räumen“, ist für die Ausstellung der Benutzungsgenehmigung von Arbeitsräumen kein positives Gutachten des schreibenden Amtes mehr erforderlich.

Zur Unterstützung der Gemeinden befindet sich **auf der Rückseite dieses Schreibens** eine Zusammenfassung der **Anlagen, welche KEINE Emissionsermächtigung benötigen.**

Der Gesetzestext des LG 8/2000 kann unter folgendem Link eingesehen werden:

<http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/luft/luft-gesetzgebung.asp>

## MODIFICHE ALLE NORME PER LA TUTELA DELLA QUALITÀ DELL'ARIA LP 8/2000

In data 24.06.2008 è stata modificata la legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8 "Norme in materia di tutela dell'aria" ed in data 30.12.2008 sono stati aggiornati i relativi allegati A e B. Con l'entrata in vigore del nuovo codice per l'ambiente (Dlgs 152/2006) si rende inoltre opportuno fare chiarezza sugli obblighi da esso previsti. Tali modifiche interessano in modo diretto anche l'attività comunale in materia di concessioni edilizie e licenze d'uso. Riportiamo di seguito gli aspetti principali:

- **Tutti gli impianti e le attività con emissioni in atmosfera sono soggetti ad autorizzazione.** Per tale autorizzazione è necessario che il gestore, attraverso il Comune territorialmente competente, presenti un progetto all'ufficio aria e rumore che esprime un parere. Chi gestisce un impianto o una attività in **assenza dell'autorizzazione alle emissioni è soggetto a sanzioni penali.**
- Qualora per la realizzazione dei nuovi impianti sia necessario il rilascio della **concessione edilizia, il parere dello scrivente ufficio è vincolante** per il rilascio della stessa.
- In ragione dell'abrogazione della legge provinciale 4 giugno 1973, n. 12 "Provvedimenti contro l'inquinamento dell'aria in edifici e locali di lavoro chiusi", il rilascio della licenza d'uso per gli edifici adibiti ad ambienti di lavoro non è più vincolato al parere positivo da parte dello scrivente ufficio.

Al fine di agevolare l'attività dei Comuni si riporta **sul retro della presente** uno schema che riassume le tipologie di **impianti ed attività NON soggette** ad autorizzazione alle emissioni.

Il testo della LP 8/2000 è scaricabile all'indirizzo:

<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/aria/aria-legislazione.asp>





## ANLAGEN UND TÄTIGKEITEN, WELCHE **KEINE** EMISSIONSERMÄCHTIGUNG BENÖTIGEN

### **Feuerungsanlagen**, betrieben mit:

- Schweröl oder Biogas mit einer Leistung < 300kW;
- Biomasse (Holz) oder Leichtöl <1.000 kW;
- Gas (Methan oder LPG) < 3.000 kW.

### **KWK-Anlagen** (fixe Verbrennungsmotoren), betrieben mit:

- Leichtöl oder Gas mit einer Leistung < 500 kW;
- Biogas < 300 kW;
- Notstromaggregate.

### **Industrielle und handwerkliche Tätigkeiten**

- Luftabzüge, welche ausschließlich dem Schutz und der Sicherheit am Arbeitsplatz dienen;
- Anlagen für händische Schweiß- oder Schleifarbeiten, falls maximal 2 Arbeitsplätze vorhanden sind;
- Tätigkeiten, welche sich ausschließlich auf die Installation und Montage sowie das Reparieren von Teilen beschränken (Mechaniker, Elektriker, Hydrauliker, usw.);
- Händisch durchgeführte Dekorierungs- und Malerarbeiten;
- Elektrische Öfen zur Herstellung von Glas sowie Tätigkeiten für dessen Bearbeitung, ausgenommen solche, bei denen Ätz- oder Sandstrahlvorgänge Anwendung finden.

### **Landwirtschaft und Lebensmittelindustrie**

- Kühl-, Tiefkühlanlagen sowie Großhandelsverteiler;
- Anlagen zur Verarbeitung von Lebensmitteln, mit einer Tagesproduktion oder einem Tagesrohstoffverbrauch von < 300 kg;
- Röstereien mit einer Tagesproduktion <50 kg.

### **Labors, Praxen, Anstalten**

- Fotolabors, Zahnorthopäden und Goldschmiede;
- Forschungs- und Entwicklungslabors;
- Schönheitspraxen, Sanitäts- und Pflegeanstalten sowie Anlagen zur Herstellung von hygienischen und kosmetischen Produkten mit einer Tagesproduktion von < 50 kg.

**Schulen** (nur falls keine Anlagen für die handwerkliche oder industrielle Bearbeitung vorhanden sind).

**Restaurants, Imbissstuben, Pizzerias und Bars;**

**Geschäfte, Büros, Lager;**

**Nicht industrielle Wäschereien und Bügeleien** (ausgenommen die Putzereien).

## IMPIANTI ED ATTIVITÀ **NON** SOGGETTE AD AUTORIZZAZIONE ALLE EMISSIONI

### **Impianti termici alimentati a:**

- olio combustibile o biogas con potenza < 300 kW;
- biomassa (legno) o gasolio < 1.000 kW;
- gas (metano o GPL) < 3.000 kW.

### **Impianti di cogenerazione (motori fissi):**

- a gasolio o a gas con potenza < 500 kW;
- a biogas < 300 kW;
- Generatori di emergenza.

### **Attività industriali ed artigianali**

- Sfiati e ricambi d'aria esclusivamente adibiti alla protezione e alla sicurezza degli ambienti di lavoro.
- Saldatura e smerigliatura manuale fino ad un massimo di due postazioni.
- Attività dedite al solo assemblaggio o installazione di pezzi o alla sola riparazione di parti meccaniche (meccanico, elettricista, idraulico, ecc.).
- Attività di decorazione e pittura manuali.
- Forni elettrici per il vetro ed altre attività di lavorazione del vetro ad esclusione di quelle comportanti operazioni di acidatura e sabbiatura.

### **Agricoltura ed industria alimentare**

- Attività dedite esclusivamente alla distribuzione, alla refrigerazione ed alla surgelazione.
- Attività di trasformazione e lavorazione di prodotti alimentari con una produzione od un utilizzo di materie prime < a 300 kg/giorno.
- Torrefazione con un produzione < a 50 Kg/giorno.

### **Laboratori**

- Laboratori fotografici, odontotecnici ed orafi.
- Laboratori di analisi e ricerca.
- Attività estetica, sanitaria e di servizio e cura della persona ed elaborazione di prodotti per l'igiene e la profumeria con produzione < a 50 kg/g.

**Scuole** (solo se non vi sono impianti di lavorazione artigianale o industriale).

**Ristoranti, tavole calde, pizzerie e bar;**

**Negozi, uffici, magazzini;**

**Lavanderie e stirerie non industriali** (ad esclusione dei lavasecco).



## **GESETZLICHE ÄNDERUNGEN IM BEREICH LÄRMSCHUTZ DLH 4/1989**

Das Dekret des Landeshauptmann Nr. 4 vom 6. März 1989 „Maßnahmen gegen Lärmbelästigung“ wurde am 5. August 2008 in folgenden Punkten geändert:

- Für die Ausstellung der Genehmigung von Schottergruben, Steinbrüchen, Brech- und Sortieranlagen, den Bau von neuen Straßen ist eine akustische Bewertung nötig, die vom Amt für Luft und Lärm begutachtet werden muss.
- Die Gemeinden können eine Lärmverträglichkeitsprüfung bei der Landesumweltagentur für Erstellung oder Änderung von urbanistischen Plänen beantragen.
- Bei der Störung der Nachbarschaft durch Musikanlagen in Gastwirtschaften kann der Bürgermeister zeitliche Einschränkungen und/oder technisch-organisatorische Maßnahmen verfügen.
- Die Zeiten für lärmintensive Tätigkeiten auf Baustellen und den Betrieb von Gartengeräten wurde ausgeweitet.
- Änderungen von Zonengrenzwerten.

Der Gesetzestext des DLH 4/1989 kann unter folgendem Link eingesehen werden:

<http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/laerm/gesetzgebung-laerm.asp>

## **MODIFICHE ALLE NORME PER LA PROTEZIONE DA RUMORE DPGP 4/1989**

Il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 4 del 6 marzo 1989 "Provvedimenti contro l'inquinamento prodotto da rumore" in data 5 agosto 2008 è stato modificato nei seguenti punti:

- Per il rilascio dell'autorizzazione di cave, impianti di frantumazione, costruzione di nuove strade è richiesta una valutazione acustica e il relativo parere dell'Ufficio Aria e rumore.
- I Comuni possono richiedere all'Agenzia Provinciale per l'Ambiente una valutazione di impatto acustico per la redazione di nuovi strumenti urbanistici o loro revisioni.
- Qualora l'utilizzo di impianti di riproduzione sonora presso esercizi pubblici arrechi disturbo al vicinato il sindaco può disporre limitazioni temporali e/o interventi di carattere tecnico-organizzativo.
- I tempi per lavori rumorosi presso cantieri edili e per l'utilizzo di macchine da giardinaggio sono stati ampliati.
- Cambiamenti di limiti di zona.

Il testo del DPGP 4/1989 è scaricabile all'indirizzo

<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/rumore/legislazione-rumore.asp>

